



DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 31 grudnia 2020 r.

Poz. 2443

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI¹⁾

z dnia 29 grudnia 2020 r.

w sprawie wniosków i dokumentów dotyczących prawa stałego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej obywateli Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz członków ich rodzin

Na podstawie art. 65n ust. 1 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin (Dz. U. z 2019 r. poz. 293 oraz z 2020 r. poz. 2023 i 2369) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) wzory formularzy wniosków o:
 - a) wydanie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu obywatelowi Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, zwanego dalej „obywatelem Zjednoczonego Królestwa”,
 - b) wydanie karty stałego pobytu członkowi rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa,
 - c) wymianę albo wydanie nowego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu,
 - d) wymianę lub wydanie nowej karty stałego pobytu;
- 2) wzór formularza zgłoszenia utraty lub uszkodzenia dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu albo karty stałego pobytu;
- 3) wzór zaświadczenia o utracie lub uszkodzeniu dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu albo karty stałego pobytu;
- 4) wzór zaświadczenia o zwrocie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu albo karty stałego pobytu;
- 5) wzór zaświadczenia potwierdzającego zatrzymanie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu albo karty stałego pobytu;
- 6) wzór dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu;
- 7) wzór karty stałego pobytu;
- 8) liczbę fotografii i szczegółowe wymogi techniczne dotyczące fotografii dołączanych do wniosków, o których mowa w pkt 1;
- 9) sposób pobierania odcisków linii papilarnych od obywateli Zjednoczonego Królestwa oraz członków ich rodzin w celu umieszczenia ich w dokumencie potwierdzającym prawo stałego pobytu lub karcie stałego pobytu;

¹⁾ Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej – sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2019 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. poz. 2264).

- 10) sposób utrwalania danych umieszczanych w dokumencie potwierdzającym prawo stałego pobytu lub karcie stałego pobytu i przekazywania ich w celu spersonalizowania dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub karty stałego pobytu;
- 11) sposób i tryb anulowania dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub karty stałego pobytu.

§ 2. 1. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. a, jest określony w załączniku nr 1 do rozporządzenia.

2. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. b, jest określony w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

3. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. c, jest określony w załączniku nr 3 do rozporządzenia.

4. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 1 lit. d, jest określony w załączniku nr 4 do rozporządzenia.

5. Wzór formularza, o którym mowa w § 1 pkt 2, jest określony w załączniku nr 5 do rozporządzenia.

6. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 3, jest określony w załączniku nr 6 do rozporządzenia.

7. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 4, jest określony w załączniku nr 7 do rozporządzenia.

8. Wzór zaświadczenia, o którym mowa w § 1 pkt 5, jest określony w załączniku nr 8 do rozporządzenia.

9. Wzór dokumentu, o którym mowa w § 1 pkt 6, jest określony w załączniku nr 9 do rozporządzenia.

10. Wzór karty stałego pobytu, o której mowa w § 1 pkt 7, jest określony w załączniku nr 10 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Do wniosku o:

- 1) wydanie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub wydanie karty stałego pobytu dołącza się cztery aktualne fotografie osoby, której wniosek dotyczy;
- 2) wymianę lub wydanie nowego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub nowej karty stałego pobytu dołącza się dwie aktualne fotografie osoby, której wniosek dotyczy.

2. Fotografie dołączane do wniosków, o których mowa w ust. 1, spełniają następujące wymagania:

- 1) są nieuszkodzone, kolorowe, o dobrej ostrości;
- 2) mają wymiary 35 × 45 mm;
- 3) zostały wykonane nie wcześniej niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku;
- 4) przedstawiają twarz obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70–80% fotografii;
- 5) przedstawiają wyraźnie oczy obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa, zwłaszcza źrenice, linia oczu obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa powinna być równoległa do górnej krawędzi fotografii;
- 6) przedstawiają obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa na jednolitym jasnym tle, w pozycji frontalnej, patrzącego na wprost z otwartymi oczami, nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, a także odwzorowują naturalny kolor jego skóry.

3. Jeżeli wniosek dotyczy osoby z wrodzonymi lub nabytymi wadami narządu wzroku, fotografia dołączona do wniosków, o których mowa w ust. 1, może przedstawiać tę osobę w okularach z ciemnymi szklami. W przypadku osoby noszącej nakrycie głowy zgodnie z zasadami swojego wyznania, fotografia może przedstawiać tę osobę z nakryciem głowy. Nakrycie głowy nie może zakrywać ani zniekształcać owalu twarzy.

§ 4. 1. Od obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa składającego wniosek o wydanie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub karty stałego pobytu lub wniosek o wymianę lub wydanie nowego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub nowej karty stałego pobytu pobiera się odciski linii papilarnych palców wskazujących obu dłoni za pomocą urządzenia do elektronicznego pobierania odcisków linii papilarnych.

2. W przypadku gdy linie papilarne na palcach wskazujących są nieczytelne lub brak jest jednego z tych palców, odciski linii papilarnych pobiera się kolejno z pary palców środkowych, serdecznych albo pary kciuków.

3. W przypadku gdy obywatel Zjednoczonego Królestwa lub członek rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa ma tylko jedną dłoń lub nie ma pary palców odpowiadających sobie w obu dłoniach, pobiera się odcisk linii papilarnych palca wskazującego jednej dłoni. W przypadku gdy linie papilarne na palcu wskazującym są nieczytelne lub brak jest tego palca, odcisk linii papilarnych pobiera się w kolejności, o której mowa w ust. 2.

§ 5. 1. Dane, które są umieszczane w dokumencie potwierdzającym prawo stałego pobytu lub karcie stałego pobytu, utrwała się w postaci elektronicznej w systemie teleinformatycznym.

2. W przypadku gdy pobranie od obywatela Zjednoczonego Królestwa lub członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa odcisków linii papilarnych było fizycznie niemożliwe, informację o braku odcisków linii papilarnych z podaniem przyczyny braku możliwości pobrania odcisków linii papilarnych utrwała się w systemie teleinformatycznym.

3. Przekazanie danych i informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, w celu spersonalizowania dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu lub karty stałego pobytu następuje za pośrednictwem systemu teleinformatycznego.

§ 6. Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu lub kartę stałego pobytu anuluje się poprzez wprowadzenie informacji o dacie i przyczynie anulowania do odpowiednich rejestrów, o których mowa w art. 79 pkt 3 i 4 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobyście oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin.

§ 7. Anulowany dokument potwierdzający prawo stałego pobytu lub kartę stałego pobytu, jeśli są dostępne dla pracownika organu, który anuluje te dokumenty, oznacza się przez ich nacięcie w połowie dłuższego boku na odcinku nie krótszym niż 3 cm.

§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2021 r., z wyjątkiem § 2 ust. 5–8, § 6 oraz § 7, które wchodzi w życie z dniem 2 sierpnia 2021 r.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji: *wz. B. Grodecki*

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

*Strona 4 z 8***Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:**
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 5 z 8

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority processing the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w dokumencie potwierdzającym prawo stałego pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a document certifying the permanent residence right (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur le justificatif du droit de séjour permanent (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales



Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système /										
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système /										

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 6 z 8

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

(podpis) / (signature) / (signature)

[illegible]

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision /
 Décision délivrée le:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

--	--	--	--	--	--

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision:

_____ / _____ / _____
 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Wydany dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Issued document certifying the permanent residence right / Justificatif du droit de séjour permanent délivré

Seria / Series /

--	--

 Numer / Number /

--	--	--	--	--	--

Série: Numéro:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance: rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité: rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

[illegible]

Data i podpis osoby odbierającej dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Date and signature of the person receiving the document certifying the permanent residence right / Date et destinataire du justificatif du droit de séjour permanent:

(podpis) / (signature) / (signature)

*Strona 7 z 8***H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / SPÈCIMEN DE SIGNATURE**

(podpis wnioskodawcy / applicant's signature / signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 8 z 8

*** POUCZENIE/ INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej objętego Umową o Wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
The application concerns a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland covered by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community.
La demande concerne d'un ressortissant du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord couvert par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority processing the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolny, wolna.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.
Dans la partie A, à la case „sexe” - inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplir par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 7 / see: **INSTRUCTION** - page 7 / voir: **INSTRUCTION** - page 7.

Strona 3 z 7

E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

był w pobycie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ostatnich 5 lat z obywatelstwem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej/stay in the territory of the Republic of Poland in the last 5 years with a citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland /séjour sur le territoire de la République de Pologne au cours des cinq dernières années en accompagnement d'un citoyen du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(wskazać imię / imiona, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywał lub do której dołączył, a także okresy wspólnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz przerwę w pobycie przekraczającą łącznie 6 miesięcy w roku i ich przyczynę) / (provide first name(s), surname, birth date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member has stayed or whom he/she has joined and also periods of stay with the above-mentioned person in the territory of the Republic of Poland and breaks between the stays exceeding 6 months a year and their reasons) / (indiquer prénom / prénoms, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille a séjourné ou laquelle il a rejoint ainsi que les périodes du séjour conjoint sur le territoire de la République de Pologne et les interruptions de ce séjour dépassant au total 6 mois par an et leur raisons)

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting or typing. There are no margins, text, or other markings on the page.

inne okoliczności uzasadniające wniosek / other circumstances justifying the application / autres circonstances justifiant la demande:

Strona 4 z 7

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:

(załącza wnioskodawcy) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

				/				/			
rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)**F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

				/				/			
rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Strona 5 z 7

G. ADNOTACJE URZEDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

WYPEŁNIĆ ORGAN PRZYJMUJĄCY WNIOSEK / (filled in by the authority processing the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie stałego pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a permanent residence card (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour permanent (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales



Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système /									
Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système /									

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname,
function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du
fonctionnaire qui instruit le dossier:

				/		/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois		dzień / day / jour		

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

[illegible]

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Décision délivrée le:

				/						/			
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour					

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

--	--	--	--	--	--

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision: _____

_____ / _____ / _____
 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Wydana karta stałego pobytu / Issued permanent residence card / Carte de séjour permanent délivrée

Seria / Series / Série: Numer / Number /
 Numéro:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance: / / Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité: / /

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority /
Autorité de délivrance:

Data i podpis osoby odbierającej kartę stałego pobytu / Date and signature of the person receiving the permanent residence card / Date et signature du destinataire de la carte de séjour permanent:

			/		/	
rok / year / année			miesiąc / month / mois		dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

*Strona 6 z 7***H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / SPÉCIMEN DE SIGNATURE**

(podpis wnioskodawcy / applicant's signature / signature du demandeur)

Strona 7 z 7

*** POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa ww. państwa i jest objęty Umową o Wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
The application concerns a family member of a citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, if the family member is not a citizen of the above-mentioned state and is covered by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community.
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant d'u Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord s'il n'a pas nationalité de État visés ci-dessus et est couvert par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority processing the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolny, wolna.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.
Dans la partie A, à la case „sexe” - inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplir par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEGO DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO
PRAWO STAŁEGO POBYTU OBYWATELOWI ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII
I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Strona 1 z 8

(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /
(stamp of the authority receiving the application) /
(cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

| | | | / | | | / |
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission of the application) /
(lieu et date du dépôt de la demande)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 8

Prior to filling in the application please read the instruction with the notes on page 8

Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 8

Wniosek wypełnia się w języku polskim

The application should be filled in Polish language

La demande doit être remplie en langue polonaise

fotografia / photo /
photographie

(35 mm x 45 mm)

WNIOSEK*

O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEGO DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU

**APPLICATION FOR REPLACEMENT /THE ISSUE OF THE NEW DOCUMENT CERTIFYING THE
PERMANENT RESIDENCE RIGHT**

DEMANDE D'ÉCHANGE/DE DÉLIVRANCE NOUVELLE JUSTIFICATIF DU DROIT DE SÉJOUR PERMANENT

(niepotrzebne skreślić) / (delete as appropriate) / (rayer la mention inutile)

do / to / à
 (nazwa organu, do którego jest składany wniosek) / (name of the authority the application is submitted to) /
 (dénomination de l'autorité où la demande est déposée)

A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES

wypełnia wnioskodawca / to be filled in by the applicant / à remplir par le demandeur

- [illegible]

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 2 z 8

4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père:																											
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère:																											
6. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:				/				/																			
	rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour																		
8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:																											
9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):																											
10. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:																											
11. Stan cywilny / Marital status / Situation de famille:*																											
12. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué)																											

B. DOKUMENT PODRÓŻY LUB INNY DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY TOŻSAMOŚĆ I OBYWATELSTWO / TRAVEL DOCUMENT OR OTHER DOCUMENT CERTIFYING THE IDENTITY AND CITIZENSHIP / DOCUMENT DE VOYAGE OU AUTRE DOCUMENT JUSTIFIANT DE L'IDENTITÉ ET DE LA NATIONALITÉ

1. Typ dokumentu / Document type / Type de document:																																										
2. Seria / Series / Série:			Numer / Number / Numéro:																																							
3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:				/				/				Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:				/				/																						
	rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour													rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour												
4. Organ wydający / Issuing authority / Autoirauté de délivrance:																																										
5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:																																										

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:																											
2. Ulica / Street / Rue:																											
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:														4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:													
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:																											

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8/ see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

*Strona 4 z 8***Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:**
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 5 z 8

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois			dzień / day / jour		

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois			dzień / day / jour		

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority processing the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w dokumencie potwierdzającym prawo stałego pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców / Information about fingers, the prints of which were placed on a document certifying the permanent residence right (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints / L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur le justificatif du droit de séjour permanent (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de relever les empreintes digitales



Numer systemowy osoby /
System number of the person /
Numéro de la personne dans le système /

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numer systemowy wniosku /
System number of the application /
Numéro de la demande dans le système /

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Strona 6 z 8

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de la décision:

| | | | | | | | | | | | | | | |

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision /
Décision délivrée le:

_____ / _____ / _____
 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision:

_____ / _____ / _____
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień /
day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Wydany dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Issued document certifying the permanent residence right / Justificatif du droit de séjour permanent délivré

Seria / Series /
Série:

11

Numer /Number /
Numéro:

Data wydania /
Date of issue / Date de
délivrance:

| | | | / | | | / |
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Data upływu ważności /
Expiry date /
Date de validité:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

Organ wydający / Issuing authority /
Autorité de délivrance:

Data i podpis osoby odbierającej dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Date and signature of the person receiving the document certifying the permanent residence right / Date et signature du destinataire du justificatif du droit de séjour permanent:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

*Strona 7 z 8***H. WZÓR PODPISU* / SIGNATURE SPECIMEN / SPÉCIMEN DE SIGNATURE**

(podpis wnioskodawcy / applicant's signature / signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

Strona 8 z 8

*** POUCZENIE/ INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej objętego Umową o Wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
The application concerns a national of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland covered by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community.
La demande concerne d'un ressortissant du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord couvert par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority processing the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce należy „płeć” wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolny, wolna.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.
Dans la partie A, à la case „sexe” - inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplir par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEJ
KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKOWI RODZINY OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA

Strona 1 z 7

.....
(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /
(stamp of the authority receiving the application) /
(cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

.....
| | | | | / | | | | | / | | | | |
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day /
jour

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission of the application) /
(lieu et date du dépôt de la demande)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 7

Prior to filling in the application please read the instruction with the notes on page 7

Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 7

Wniosek wypełnia się w języku polskim

The application should be filled in Polish language

La demande doit être remplie en langue polonaise

fotografia / photo /
photographie

(35 mm x 45 mm)

WNIOSEK***O WYMIANĘ / WYDANIE NOWEJ KARTY STAŁEGO POBYTU****APPLICATION FOR REPLACEMENT / THE ISSUE OF THE NEW PERMANENT
RESIDENCE CARD****DEMANDE DE D'ÉCHANGE / DÉLIVRANCE NOUVELLE DE LA CARTE DE SÉJOUR PERMANENT**

(niepotrzebne skreślić / delete as appropriate / rayer la mention inutile)

do / to / à
(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) /
(name of the authority the application is submitted to) / (dénomination de l'autorité où la demande est déposée)

A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES

wypełnia wnioskodawca / to be filled in by the applicant / à remplir par le demandeur

1. Nazwisko (Nazwiska) / Surname (/ Surnames) / Nom (Noms):	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
2. Nazwisko poprzednie / Previous surname / Nom précédents:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms):	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
6. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>rok / year / année</td><td colspan="4"></td><td>miesiąc / month / mois</td><td colspan="4"></td><td>dzień / day / jour</td><td colspan="9"></td></tr></table>																																									rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour										7. Płeć / Sex / Sexe:*	<table><tr><td> </td><td> </td></tr></table>		
rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour																																																							
8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																
10. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:	<table><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																																																																

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 7 / see: **INSTRUCTION** - page 7 / voir: **INSTRUCTION** - page 7.

Strona 2 z 7

11. Stan cywilny / Marital status / Situation de famille:*
12. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):

B. DOKUMENT PODRÓŻY / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE

1. Seria / Series / Série:

 Numer / Number / Numéro:
2. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:

 /

 /

 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour
3. Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:

 /

 /

 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour
4. Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:
5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:
2. Ulica / Street / Rue:
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:
4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:

D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un “X” dans la case adéquate)

☐ na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

☐ na pobyt czasowy trwający ponad 2 miesiące / temporary residence of over 2 months / séjour temporaire de plus de 2 mois

1. Miejscowość / City / Localité:
2. Ulica / Street / Rue:
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:
4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 7 / see: **INSTRUCTION** - page 7 / voir: **INSTRUCTION** - page 7.

Strona 3 z 7

E. * UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

I. Przyczyna wymiany karty stałego pobytu / Reason for replacement of the permanent residence card / Raison de l'échange de la carte de séjour permanent:

- ☐ zmiana danych w niej zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données incluses dans le document
- ☐ uszkodzenie lub zaistnienie innej okoliczności utrudniającej ustalenie tożsamości posiadacza / damage of the document or other circumstances obstructing the identification of the holder / endommagement ou circonstances rendant impossible de constater l'identité du titulaire
- ☐ upływ terminu ważności / end of validity period / expiration de la validité

II. Przyczyna wydania nowej karty stałego pobytu / Reason for the issue of the new permanent residence card / Raison de délivrance de la nouvelle carte de séjour permanent

- ☐ utrata dotychczas posiadanej karty stałego pobytu / loss of the permanent residence card held so far / perte de la carte de séjour permanent possédée jusqu'à présent
- ☐ konieczność uzyskania nowej karty stałego pobytu w miejsce karty stałego pobytu członka rodziny obywatela UE / the need to obtain a new permanent residence card in place of the permanent residence card of a family member of EU citizen/ la nécessité d'obtenir une nouvelle carte de séjour permanent à la place de la carte de séjour permanent de membre de la famille d'un ressortissant de l'Union européenne

III. Poprzednia karta stałego pobytu / Former permanent residence card / La carte de séjour permanent:

Seria / Series / Série:		Numer / Number / Numéro:	
Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:			
	rok / year / année	miesiąc / month / mois	dzień / day / jour
Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:			
	rok / year / année	miesiąc / month / mois	dzień / day / jour
Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:			

Strona 4 z 7

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE
(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

				/			/		
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour	

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 7/ see: **INSTRUCTION** - page 7 / voir: **INSTRUCTION** - page 7.

Strona 5 z 7

G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority processing the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Informacja o palcach, których odciski zostały umieszczone w karcie stałego pobytu (zaznaczyć krzyżykiem), lub przyczyna braku możliwości pobrania odcisków palców /
Information about fingers, the prints of which were placed on a permanent residence card (tick as appropriate), or the reason of impossibility of taking fingerprints /
L'information sur les doigts dont on a relevé les empreintes digitales, enregistrées sur la carte de séjour permanent (cochez la case), ou la cause de l'impossibilité de
relever les empreintes digitales

[illegible]

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de la décision:

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Décision
délivrée le:

| | | | | / | | | | / | | | |
 rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature du destinataire de la décision:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Wydana karta stałego pobytu / Issued permanent residence card / Carte de séjour permanent

Seria / Series / Série:

			Numer / Number /								
			Número:								

Data wydania / Date of issue /
Date de délivrance:

| | | | / | | | / |
rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Data upływu ważności /
Expiry date /
Date de validité:

| | | | / | | | / |

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień /
day / jour

Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Data i podpis osoby odbierającej kartę stałego pobytu / Date and signature of the person receiving the permanent residence card /
Date et signature du destinataire de la carte de séjour permanent:

rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień /
 day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Strona 6 z 7

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / SPÉCIMEN DE SIGNATURE*

(podpis wnioskodawcy / applicant's signature / signature du demandeur)

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 7/ see: **INSTRUCTION** - page 7 / voir: **INSTRUCTION** - page 7.

Strona 7 z 7

*** POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa ww. państwa i jest objęty Umową o Wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
The application concerns a family member of a citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, if the family member is not a citizen of the above-mentioned state and is covered by the Agreement on the Withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community.
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant d'u Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord s'il n'a pas nationalité de l'État visés ci-dessus et est couvert par l'Accord sur le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority processing the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolny, wolna.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.
Dans la partie A, à la case „sexe” - inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
9. Część H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is completed by a literate Applicant. The signature may not exceed the provided space.
La partie H est à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.

WZÓR FORMULARZA ZGŁOSZENIA UTRATY LUB USZKODZENIA DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO
PRAWO STAŁEGO POBYTU OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII
I IRLANDII PÓŁNOCNEJ ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY OBYWATELA
ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Miejscowość i data /
Location and date /
Lieu et date

Oznaczenie organu, do którego składane jest zgłoszenie /
Name of the authority to which the application is filled /
Désignation de l'autorité à laquelle la demande est déposée

ZGŁOSZENIE UTRATY LUB USZKODZENIA*/
NOTIFICATION OF LOSS OR DAMAGE OF*/
NOTIFICATION DE PERTE OU DE DÉGRADATION DE*

☐ DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU / THE DOCUMENT CERTIFYING THE PERMANENT RESIDENCE RIGHT / JUSTIFICATIF DU DROIT DE SÉJOUR PERMANENT

☐ KARTY STAŁEGO POBYTU/PERMANENT RESIDENCE CARD / CARTE DE SÉJOUR
PERMANENT

1. RODZAJ ZGŁOSZENIA* / TYPE OF NOTIFICATION* / TYPE DE NOTIFICATION*

□ UTRATA / LOSS / PERTE

☐ USZKODZENIE / DAMAGE /
DÉGRADATION

2. IMIE (IMIONA) / FIRST NAME(S) / PRÉNOM(S)

[illegible]

3. NAZWISKO (NAZWISKA) / LAST NAME (LAST NAMES) / NOM (NOMS)

[illegible]

4. DATA URODZENIA / DATE OF BIRTH / DATE DE NAISSANCE

[illegible]

5. MIEJSCE URODZENIA / PLACE OF BIRTH / LIEU DE NAISSANCE

[illegible]

6. OBYWATELSTWO / CITIZENSHIP / CITOYENNETÉ

[illegible]

7. PŁEĆ / SEX / SEXE

[illegible]

8. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA POBYT STAŁY LUB CZASOWY (JEŚLI MA ZASTOSOWANIE) / REGISTERED ADDRESS FOR PERMANENT OR TEMPORARY RESIDENCE (IF APPLICABLE) / ADRESSE DU DOMICILE POUR SÉJOUR PERMANENT OU TEMPORAIRE (LE CAS ÉCHÉANT)

[illegible]

9. NUMER PESEL (JEŚLI ZOSTAŁ NADANY) / PESEL NUMBER (IF GRANTED) / NUMÉRO PESEL (SI ATTRIBUÉ)

[illegible]

Podpis zawiadamiającego /
Signature of the applicant /
Signature du demandeur

POUCZENIE / NOTICE / AVERTISSEMENT

Formularz należy wypełnić kolorem niebieskim lub czarnym, drukowanymi literami, z zachowaniem zasady: 1 kratka – 1 litera, a następnie własnoręcznie podpisać.

The form must be completed in blue or black colour, in block letters, in accordance with the principle: 1 square – 1 letter, and then duly signed.

Le formulaire doit être rempli à l'encre noire ou bleue et en caractères d'imprimerie, à l'intérieur des carrés (1 carré – 1 lettre), et ensuite signé par lui-même.

* Właściwe zaznaczyć znakiem X / * The appropriate mark with X / * Cochez la case appropriée avec un X

Załącznik nr 6

WZÓR ZAŚWIADCZENIA O UTRACIE LUB USZKODZENIU DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO
STAŁEGO POBYTU OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII
I IRLANDII PÓŁNOCNEJ ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY OBYWATELA
ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Oznaczenie organu wydającego
zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE
O UTRACIE LUB USZKODZENIU
DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU
ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU**

Na podstawie art. 58a ust. 1 w związku z art. 33a ust. 2 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że

Pan/Pani
urodzony(-na) w
imię ojca imię matki
obywatelstwo
zgłosił(a) w dniu utratę/uszkodzenie*:

☐ DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU **
(seria i numer dokumentu)

☐ KARTY STAŁEGO POBYTU **
(seria i numer dokumentu)

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

Niniejsze zaświadczenie jest ważne do czasu wymiany dokumentu, nie dłużej jednak niż przez 2 miesiące od dnia wydania zaświadczenia.

* Niepotrzebne skreślić.

** Właściwe zaznaczyć znakiem X.

Załącznik nr 7

WZÓR ZAŚWIADCZENIA O ZWROCIE DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU
OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ
ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA
WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Oznaczenie organu wydającego
zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE O ZWROCIE
DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU
ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU**

Na podstawie art. 61 ust. 2 w związku z art. 37 ust. 4 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że

Pan/Pani
urodzony(-na) w
imię ojca imię matki
obywatelstwo
zwrócił(a) w dniu

☐ DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY PRAWO STAŁEGO POBYTU *
(seria i numer dokumentu)

☐ KARTĘ STAŁEGO POBYTU *
(seria i numer dokumentu)

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

Niniejsze zaświadczenie jest ważne przez okres 30 dni od dnia jego wydania.

* Właściwe zaznaczyć znakiem X.

Załącznik nr 8

WZÓR ZAŚWIADCZENIA POTWIERDZAJĄCEGO ZATRZYMANIE DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO
PRAWO STAŁEGO POBYTU OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII
I IRLANDII PÓŁNOCNEJ ALBO KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY OBYWATELA
ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Oznaczenie organu wydającego
zaświadczenie

Miejscowość, data

**ZAŚWIADCZENIE
O ZATRZYMANIU DOKUMENTU**

Na podstawie art. 61b pkt 2 ustawy z dnia 14 lipca 2006 r. o wjeździe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, pobycie oraz wyjeździe z tego terytorium obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej i członków ich rodzin zaświadcza się, że podczas:

☐ kontroli granicznej w dniu

☐ kontroli legalności pobytu w dniu

został(a) zatrzymany(-na):

☐ DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY PRAWO STAŁEGO POBYTU *
(seria i numer dokumentu)

☐ KARTA STAŁEGO POBYTU *
(seria i numer dokumentu)

wydany przez w dniu
(nazwa organu wydającego)

Panu/Pani

urodzonemu(-ej)

imię ojca imię matki

obywatelstwo

mp.

.....
(imię i nazwisko, stanowisko i podpis
osoby upoważnionej do wydania
zaświadczenia)

* Właściwe zaznaczyć znakiem X.

Załącznik nr 9

WZÓR DOKUMENTU POTWIERDZAJĄCEGO PRAWO STAŁEGO POBYTU OBYWATEŁA ZJEDNOCZONEGO
KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJDokument w skali 1:1¹

AWERS



REWERS



Tekst NR DOKUMENTU oraz NR CAN nie jest tekstem stałym naniesionym trwale na blankiecie, a jedynie określa pole, w którym w trakcie personalizacji będzie наносzony indywidualny dla danego dokumentu numer tego dokumentu oraz numer CAN

¹ Z tolerancją do 4 mm.

WZÓR KARTY STAŁEGO POBYTU CZŁONKA RODZINY OBYWATELA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA
WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJDokument w skali 1:1¹

AWERS



REWERS



Tekst NR DOKUMENTU oraz NR CAN nie jest tekstem stałym naniesionym trwale na blankiecie, a jedynie określa pole, w którym w trakcie personalizacji będzie наносzony indywidualny dla danego dokumentu numer tego dokumentu oraz numer CAN

¹ Z tolerancją do 4 mm.